COMMISSION REGULATION (EC) No 1268/98

of 18 June 1998

on the sale by tender of beef held by certain intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organisation of the market in beef and veal [1], as last amended by Regulation (EC) No 2634/97 [2], and in particular Article 7(3) thereof,

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has created stocks in several Member States; whereas, in order to prevent an excessive prolongation of storage, part of these stocks should be sold by tender;

Whereas the sale should be made subject to the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2173/79 [3], as last amended by Regulation (EC) No 2417/95 [4], subject to certain special exceptions which are necessary;

Whereas, with a view to ensuring a regular and uniform tendering procedure, measures should be taken in addition to those laid down in Article 8(1) of Regulation (EEC) No 2173/79;

Whereas provision should be made for derogations from Article 8(2)(b) of Regulation (EEC) No 2173/79, in view of the administrative difficulties which application of this point creates in the Member States concerned;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of:

— approximately 100 tonnes of bone-in hindquarters held by the Belgian intervention agency,

— approximately 100 tonnes of bone-in hindquarters held by the Danish intervention agency,

— approximately 100 tonnes of bone-in hindquarters held by the German intervention agency,

— approximately 300 tonnes of bone-in hindquarters held by the Spanish intervention agency,

— approximately 100 tonnes of bone-in hindquarters held by the French intervention agency,

— approximately 300 tonnes of bone-in hindquarters held by the Italian intervention agency,

— approximately 100 tonnes of bone-in hindquarters held by the Irish intervention agency,

— approximately 100 tonnes of bone-in hindquarters held by the Dutch intervention agency,

— approximately 100 tonnes of bone-in hindquarters held by the Austrian intervention agency,

— approximately 1,5 tonnes of bone-in hindquarters held by the Swedish intervention agency,

— approximately 800 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency,

— approximately 1 200 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency,

— approximately 1 418 tonnes of boneless beef held by the United Kingdom intervention agency,

— approximately 1 tonne of boneless beef held by the Danish intervention agency.

Detailed information concerning quantities is given in Annex I.

2. Subject to the provisions of this Regulation the products referred to in paragraph 1 shall be sold in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79, in particular Titles II and III thereof.

Article 2

1. Notwithstanding Articles 6 and 7 of Regulation (EEC) No 2173/79, the provisions of and Annexes to this Regulation shall serve as a general notice of invitation to tender.

[1] OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.
[2] OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 13.
[3] OJ L 251, 5. 10. 1979, p. 12.
[4] OJ L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

The intervention agencies concerned shall draw up a notice of invitation to tender which shall include the following:

(a) the quantities of beef offered for sale; and

(b) the deadline and place for submitting tenders.

2. Interested parties may obtain the details of the quantities available and the places where the products are stored from the addresses listed in Annex II to this Regulation. The intervention agencies shall, in addition, display the notice referred to in paragraph 1 at their head offices and may publish it in other ways.

3. For each product mentioned in Annex I the intervention agencies concerned shall sell first the meat which has been stored the longest.

4. Only tenders which reach the intervention agencies concerned by 12 noon on 22 June 1998 shall be considered.

5. Notwithstanding Article 8(1) of Regulation (EEC) No 2173/79, a tender must be submitted to the intervention agency concerned in a closed envelope, bearing the reference to the Regulation concerned. The closed envelope must not be opened by the intervention agency before the expiry of the tender deadline referred to in paragraph 4.

6. Notwithstanding Article 8(2)(b) of Regulation (EEC) No 2173/79, tenders shall not indicate in which cold store or stores the products are held.

7. Notwithstanding Article 17 of Regulation (EEC) No 2173/79, in the case of the boneless beef referred to in paragraph (c) of Annex I, the quantity available for each cut shall constitute the minimum quantity to be tendered for.

Article 3

1. Member States shall provide the Commission with information concerning the tenders received not later than the working day following the deadline set for the submission of tenders.

2. After the tenders received have been examined a minimum selling price shall be set for each product or the sale will not proceed.

Article 4

The security provided for in Article 15(1) of Regulation (EEC) No 2173/79 shall be ECU 120 per tonne.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

BELGIQUE/BELGIË	— Quartiers arrière/Achtervoeten	100
DANMARK	— Bagfjerdinger	100
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	100
ESPAÑA	— Cuartos traseros	300
FRANCE	— Quartiers arrière	100
IRELAND	— Hindquarters	100
ITALIA	— Quarti posteriori	300
NEDERLAND	— Achtervoeten	100
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	100
SVERIGE	— Bakkvartsparter	1,5

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	— Tyksteg (INT 15)	1
FRANCE	— Semelle (INT 14)	200
	— Rumsteak (INT 16)	200
	— Faux-filet (INT 17)	200
	— Entrecôte (INT 19)	200
IRELAND	— Intervention topside (INT 13)	200
	— Intervention silverside (INT 14)	200
	— Intervention fillet (INT 15)	200
	— Intervention rump (INT 16)	200
	— Intervention striploin (INT 17)	200
	— Intervention forerib (INT 19)	200
UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	200
	— Intervention topside (INT 13)	200
	— Intervention silverside (INT 14)	200
	— Intervention fillet (INT 15)	200
	— Intervention rump (INT 16)	200
	— Intervention striploin (INT 17)	200
	— Intervention forerib (INT 19)	200

c) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

UNITED KINGDOM (2)	— Intervention shank (INT 11)	1
	— Intervention thick flank (INT 12)	1,2
	— Intervention topside (INT 13)	1,8
	— Intervention silverside (INT 14)	1,6
	— Intervention fillet (INT 15)	0,5
	— Intervention rump (INT 16)	1
	— Intervention striploin (INT 17)	1
	— Intervention flank (INT 18)	2,5
	— Intervention forerib (INT 19)	0,8
	— Intervention shin (INT 21)	0,5
	— Intervention shoulder (INT 22)	2,5
	— Intervention brisket (INT 23)	1,1
	— Intervention forequarter (INT 24)	2,5

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2602/97 (DO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23. 12. 1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(1) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nº 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2602/97 (JO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.

(1) Se bilaga V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

(2) Los productos que se ofrecen a la venta han sido objeto de compras de intervención de conformidad con lo dispuesto en la letra c) del artículo 1 de los Reglamentos de la Comisión (CE) nºs 1788/96 (DO L 233 de 14. 9. 1996, p. 18), 1960/96 (DO L 259 de 12. 10. 1996, p. 1), 2045/96 (DO L 274 de 26. 10. 1996, p. 2), 2195/96 (DO L 293 de 16. 11. 1996, p. 5), 2301/96 (DO L 311 de 30. 11. 1996, p. 43), y 2378/96 (DO L 325 de 14. 12. 1996, p. 9).

(2) De produkter, der sælges, blev opkøbt til intervention i henhold til artikel 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1788/96 (EFT L 233 af 14. 9. 1996, s. 18), (EF) nr. 1960/96 (EFT L 259 af 12. 10. 1996, s. 1), (EF) nr. 2045/96 (EFT L 274 af 26. 10. 1996, s. 2), (EF) nr. 2195/96 (EFT L 293 af 16. 11. 1996, s. 5), (EF) nr. 2301/96 (EFT L 311 af 30. 11. 1996, s. 43), og (EF) nr. 2378/96 (EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 9).

(2) Die zum Verkauf angebotenen Erzeugnisse wurden gemäß Artikel 1 Buchstabe c) der Verordnungen der Kommission (EG) Nr. 1788/96 (ABl. L 233 vom 14. 9. 1996, S. 18), (EG) Nr. 1960/96 (ABl. L 259 vom 12. 10. 1996, S. 1), (EG) Nr. 2045/96 (ABl. L 274 vom 26. 10. 1996, S. 2), (EG) Nr. 2195/96 (ABl. L 293 vom 16. 11. 1996, S. 5), (EG) Nr. 2301/96 (ABl. L 311 vom 30. 11. 1996, S. 43) und (EG) Nr. 2378/96 (ABl. L 325 vom 14. 12. 1996, S. 9) zur Intervention angekauft.

(2) Τα προς πώληση διατιθέμενα προϊόντα έχουν αγοραστεί στην παρέμβαση σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο γ) των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1788/96 (ΕΕ L 233 της 14. 9. 1996, σ. 18), (ΕΚ) αριθ. 1960/96 (ΕΕ L 259 της 12. 10. 1996, σ. 1), (ΕΚ) αριθ. 2045/96 (ΕΕ L 274 της 26. 10. 1996, σ. 2), (ΕΚ) αριθ. 2195/96 (ΕΕ L 293 της 16. 11. 1996, σ. 5), (ΕΚ) αριθ. 2301/96 (ΕΕ L 311 της 30. 11. 1996, σ. 43) και (ΕΚ) αριθ. 2378/96 (ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 9).

(2) The products put up for sale have been bought into intervention in accordance with Article 1(c) of Commission Regulations (EC) No 1788/96 (OJ L 233, 14. 9. 1996, p. 18), (EC) No 1960/96 (OJ L 259, 12. 10. 1996, p. 1), (EC) No 2045/96 (OJ L 274, 26. 10. 1996, p. 2), (EC) No 2195/96 (OJ L 293, 16. 11. 1996, p. 5), (EC) No 2301/96 (OJ L 311, 30. 11. 1996, p. 43), and (EC) No 2378/96 (OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 9).

(2) Les produits mis en vente ont été achetés à l'intervention conformément à l'article 1er, point c), des règlements (CE) nº 1788/96 (JO L 233 du 14. 9. 1996, p. 18), (CE) nº 1960/96 (JO L 259 du 12. 10. 1996, p. 1), (CE) nº 2045/96 (JO L 274 du 26. 10. 1996, p. 2), (CE) nº 2195/96 (JO L 293 du 16. 11. 1996, p. 5), (CE) nº 2301/96 (JO L 311 du 30. 11. 1996, p. 43) et (CE) nº 2378/96 (JO L 325 du 14. 12. 1996, p. 9).

(2) I prodotti immessi in commercio sono stati acquistati all'intervento in conformità dell'articolo 1, lettera c), dei regolamenti della Commissione (CE) n. 1788/96 (GU L 233 del 14. 9. 1996, pag. 18), (CE) n. 1960/96 (GU L 259 del 12. 10. 1996, pag. 1), (CE) n. 2045/96 (GU L 274 del 26. 10. 1996, pag. 2), (CE) n. 2195/96 (GU L 293 del 16. 11. 1996, pag. 5), (CE) n. 2301/96 (GU L 311 del 30. 11. 1996, pag. 43), e (CE) n. 2378/96 (GU L 325 del 14. 12. 1996, pag. 9).

(2) De te koop aangeboden producten zijn bij interventie aangekocht overeenkomstig artikel 1, onder c), van de Verordeningen (EG) nr. 1788/96 (PB L 233 van 14.9.1996, blz. 18), (EG) nr. 1960/96 (PB L 259 van 12.10.1996, blz. 1), (EG) nr. 2045/96 (PB L 274 van 26.10.1996, blz. 2), (EG) nr. 2195/96 (PB L 293 van 16.11.1996, blz. 5), (EG) nr. 2301/96 (PB L 311 van 30.11.1996, blz. 43) en (EG) nr. 2378/96 (PB L 325 van 14.12.1996, blz. 9) van de Commissie.

(2) Os produtos colocados à venda foram comprados em intervenção, em conformidade com a alínea c) do artigo 1º, dos Regulamentos da Comissão (CE) nº 1788/96 (JO L 233 de 14. 9. 1996, p. 18), (CE) nº 1960/96 (JO L 259 de 12. 10. 1996, p. 1), (CE) nº 2045/96 (JO L 274 de 26. 10. 1996, p. 2), (CE) nº 2195/96 (JO L 293 de 16. 11. 1996, p. 5), (CE) nº 2301/96 (JO L 311 de 30. 11. 1996, p. 43) e (CE) nº 2378/96 (JO L 325 de 14. 12. 1996, p. 9).

(2) Myyntiin saatetut tuotteet on ostettu intreventioon komission asetusten (EY) N:o 1788/96 (EYVL L 233, 14.9.1996, s. 18), (EY) N:o 1960/96 (EYVL L 259, 12.10.1996, s. 1), (EY) N:o 2045/96 (EYVL L 274, 26.10.1996, s. 2), (EY) N:o 2195/96 (EYVL L 293, 16.11.1996, s. 5), (EY) N:o 2301/96 (EYVL L 311, 30.11.1996, s. 43) ja (EY) N:o 2378/96 (EYVL L 325, 14.12.1996, s. 9).

(2) De produkter som bjuds ut till försäljning har köpts upp för intervention i enlighet med artikel 1 c i kommissionens förordning (EG) nr 1788/96 (EGT L 233, 14.9.1996, s. 18), (EG) nr 1960/96 (EGT L 259, 12.10.1996, s. 1), (EG) nr 2045/96 (EGT L 274, 26.10.1996, s. 2), (EG) nr 2195/96 (EGT L 293, 16.11.1996, s. 5), (EG) nr 2301/96 (EGT L 311, 30.11.1996, s. 43) och (EG) nr 2378/96 (EGT L 325, 14.12.1996, s. 9).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BELGIQUE/BELGIË

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 11; télex/telex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur/telefax: (32-2) 230 25 33/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806;
telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel.: (31-475) 35 54 44; telex: 56396 VIBNL; telefax: (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

SVERIGE

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn: (46-36) 15 50 00; telex: 70991 SJV-S; fax: (46-36) 19 05 46

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
United Kingdom
Tel. (01-189) 58 36 26
Fax (01-189) 56 67 50